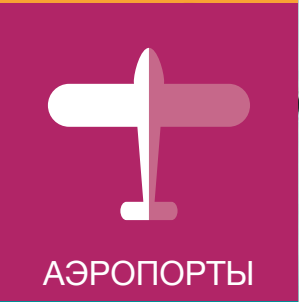




ЗДАНИЯ



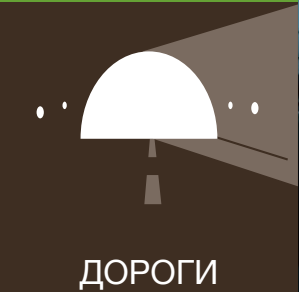
АЭРОПОРТЫ



МОРСКИЕ ПОРТЫ



ВОДА



ДОРОГИ



# ИНФРАСТРУКТУРА

ИНИЦИИРОВАТЬ. ПЛАНИРОВАТЬ.  
ДЕЙСТВОВАТЬ. МЕЖДУНАРОДНЫЙ  
ОПЫТ В УПРАВЛЕНИИ КЛИМАТИЧЕСКИМ  
И СИГНАЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ

# СОДЕРЖАНИЕ:



## **ГРУППА PFANNENBERG:**

ЛУЧШИЕ РЕШЕНИЯ В  
ГЛОБАЛЬНОМ МАСШТАБЕ

СТРАНИЦА 4 – 5



## **РЕШЕНИЯ ДЛЯ ЗДАНИЙ:**

ГАРАНТИРОВАННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

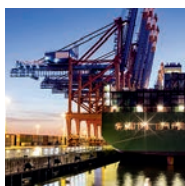
СТРАНИЦА 6 – 7



## **РЕШЕНИЯ ДЛЯ АЭРОПОРТОВ:**

БЕЗОПАСНОСТЬ НА ВЗЛЕТЕ

СТРАНИЦА 8 – 9



## **ПОЛНЫЙ ВПЕРЕД С УВЕРЕННОСТЬЮ И БЕЗОПАСНОСТЬЮ:**

РЕШЕНИЯ ДЛЯ СУДОСТРОЕНИЯ И МОРОСКОЙ  
ИНФРАСТРУКТУРЫ В УПРАВЛЕНИИ  
КЛИМАТИЧЕСКИМ И СИГНАЛЬНЫМ  
ОБОРУДОВАНИЕМ

СТРАНИЦА 10 – 11





**НЕСМОТЯ НА ВСЕ ПРЕГРАДЫ:**

РЕШЕНИЯ PFANNENBERG В  
ОБЛАСТИ ВОДОПОДГОТОВКИ  
И ВОДООТВЕДЕНИЯ

СТРАНИЦА 12 – 13



**РЕШЕНИЯ ДЛЯ ДОРОГ И ТУННЕЛЕЙ:**

МЫ ОСВЕЩАЕМ ВАМ ПУТЬ

СТРАНИЦА 14 – 15



**SHARING COMPETENCE:**

МЫ ДЕЛИМСЯ ЗНАНИЯМИ,  
ЧТОБЫ ПРИУМНОЖИТЬ ИХ

СТРАНИЦА 16 – 17



**ГЛОБАЛЬНЫЙ СЕРВИС PFANNENBERG :**

СЕРВИС БЕЗ ЛИШНИХ ЗАТРАТ.  
ВО ВСЕМ МИРЕ.

СТРАНИЦА 18 – 19



## ГРУППА PFANNENBERG:

# ЛУЧШИЕ РЕШЕНИЯ В ГЛОБАЛЬНОМ МАСШТАБЕ



**Pfannenberg - это одна из крупных компаний в мире, которая предлагает решения в управлении климатическим и сигнальным оборудованием. Для того, чтобы быть ближе к Вам, мы создали глобальную сбытовую сеть во всем мире.**

Всегда необходимо работать чуть больше, чтобы быть в числе лидеров рынка. Pfannenberg делает это на протяжении 60 лет со времен изобретения Отто Пфанненбергом первого вентилятора с фильтром. Именно с этого момента и началась эра устройств Pfannenberg для климат-контроля электротехнических шкафов.

Сегодня Pfannenberg предлагает свои устройства, прикладные программы для различных проектов в области инфраструктуры более чем в 42 странах мира. Например, для инженерного оборудования зданий, транспортной техники аэропортов, а также водоподготовки и водоотвода.

Наша продукция находит применение в области машиностроения и производства промышленного оборудования, в автомобильной промышленности, в области медицинской техники, производства классической и возоб-

новляемой электроэнергии, а также перерабатывающей промышленности. Вряд ли какая-нибудь другая компания сможет предложить Вам решение практически для всех областей применения из "одних рук" как это делает компания Pfannenberg.

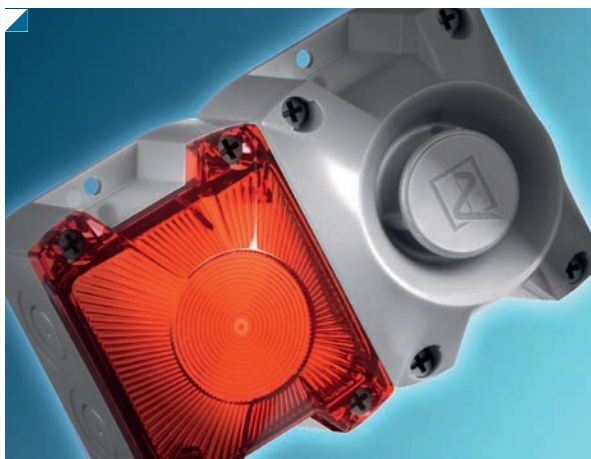
Управление микроклиматом в электротехнических и телекоммуникационных шкафах, охлаждение станков, светосигнальное оборудование, заградительные огни или архитектурное освещение компании Pfannenberg, благодаря которому сияет Эйфелева башня в Париже. Наши решения разнообразны, но их объединяет одно: они энергоэффективны, долговечны, инновационны и удобны для монтажа и технического обслуживания.

Какие бы ни были Ваши планы, мы всегда предложим Вам решение. Мы охотно проконсультируем Вас по вопросам оптимального объединения экономичности и безопасности.

## У НАС ЕСТЬ РЕШЕНИЕ:

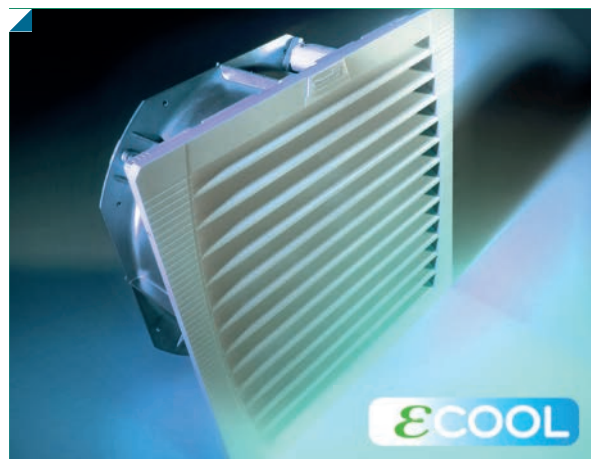






### СИГНАЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА:

- Световые и звуковые оповещатели
- Сигнальные колонны
- Взрывозащищенные сигнальные устройства
- Художественная подсветка и специальные применения



### КЛИМАТ-КОНТРОЛЬ:

- Охлаждающие устройства
- Воздухо-водяные теплообменники
- Чиллеры
- Воздухо-воздушные теплообменники
- Вентиляторы с фильтром
- Нагреватели, термостаты, гигростаты





10  
ЛЕТ  
ГАРАНТИИ НА  
СИГНАЛЬНЫЕ  
УСТРОЙСТВА!\*





## РЕШЕНИЯ ДЛЯ ЗДАНИЙ:

# ГАРАНТИРОВАННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

**Разве не прекрасно знать, что мы в безопасности, где бы мы ни находились? Ночуем ли мы в отеле, работаем в офисном здании или садимся на поезд на вокзале: нашей задачей является создание и поддержание этой безопасности.**

Решения фирмы Pfannenberg делают здания безопаснее. Во всем мире. Наши световые и звуковые оповещатели срабатывают в случае опасности, пожара, взлома или технических неисправностей. От сигнала "газ в гараже", оповещения работы автоматических ворот до заградительных огней на высотных зданиях. Наши комплексные решения не только снижают риск несчастных случаев, но и также сводят к минимуму ненужный простой, затраты и обеспечивают стабильность.

Будь то в домах, школах, административных зданиях, больницах или на фабриках: при помощи интеллектуальных решений управления микроклиматом Pfannenberg надежно и на длительный период времени защищает инженерные системы зданий и сооружений, а также людей. Наши вентиляторы с фильтром и охлаждающие устройства обеспечивают превосходное управление микроклиматом в системах управления освещением, автоматических жалюзи и безопасности. Нагревательные приборы и термостаты надежно защищают от образования конденсата системы управления шлагбаумов, раздвижных ворот, парковочных автоматов и систем контроля доступа. А при использовании наружных экранов воздухо-воздушные теплообменники обеспечивают герметичность внутреннего пространства электротехнических шкафов.

\* Для устройств серии PATROL, PYRA, DS и Quadro



Световой оповещатель фирмы Pfannenberg PY X-S-05 и комбинированное светозвуковое устройство PA X 1-05 сертифицированы согласно EN 54-23 и VdS. Благодаря возможности разнообразного монтажа уменьшается количество необходимых оповещателей.

## ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПРАВИЛЬНОЕ РЕШЕНИЕ ДЛЯ ВСЕХ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ И АДМИНИСТРАТИВНЫХ ЗДАНИЙ:

- Заградительные огни на высотных зданиях
- Световые оповещатели для инвалидов по слуху и при эффекте "акустического смога"
- Оповещатели для систем пожарной и технологической безопасности
- Решения управления микроклиматом для электротехнических и телекоммуникационных шкафов

## РЕШЕНИЯ ДЛЯ АЭРОПОРТОВ:

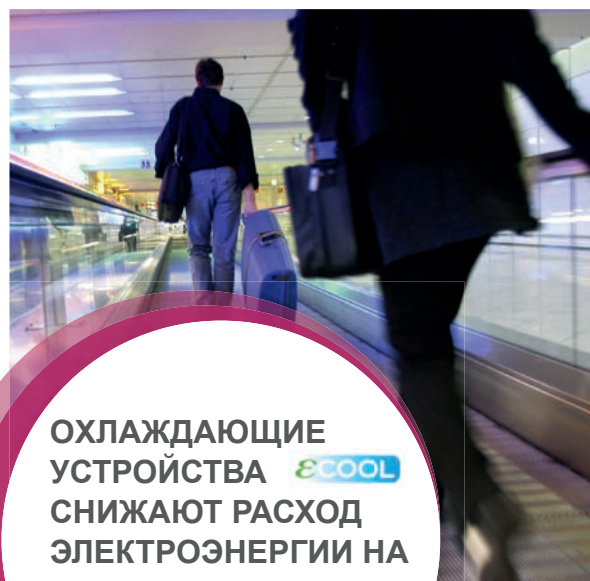
# БЕЗОПАСНОСТЬ НА ВЗЛЕТЕ

**Едва ли в каком-либо другом месте обеспечение безопасности находится в таком центре внимания, как в аэропортах. Здесь все системы должны функционировать бесперебойно, как видимые, так и скрытые от глаз. Компоненты и системные решения фирмы Pfannenberg вносят в это важный вклад.**

Без продукции компании Pfannenberg невозможно представить многие аэропорты: В диспетчерской башне охлаждающие устройства **ECOOL** защищают важные записывающие приборы от перегрева; воздухо-водяные теплообменники охлаждают рентгеновские аппараты в зоне контроля багажа; нагреватели, термостаты и гигростаты фирмы Pfannenberg надежно защищают электронику парковочных автоматов от образования конденсата. Световое и звуковое оповещение используется при маневровых работах в ангаре; сигнальные колонны - на конвейерной ленте в системах обработки багажа. В отличие от систем управления климатом фирмы Pfannenberg, часто невидимых для посетителей, сигнальные устройства должны быть всегда видимыми

и слышимыми, а также оповещать в случае опасности. Наши системы оповещения используются повсюду, где речь идет о безопасности и обеспечении беспрепятственного транспортного потока.

На вышке, зданиях и кранах – светодиодные заградительные огни предупреждают об опасности воздушные суда, в частности, производящие посадку и взлет самолеты. В зоне „Выдачи багажа“ источники постоянного и проблескового света предупреждают об опасности при пуске и эксплуатации ленточных конвейеров. На всей территории аэропорта световые и звуковые оповещатели предупреждают посетителей и персонал об опасности.



ОХЛАЖДАЮЩИЕ  
УСТРОЙСТВА **ECOOL**  
СНИЖАЮТ РАСХОД  
ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ НА

43%





## ИНФОРМИРОВАТЬ, ПРЕДУПРЕЖДАТЬ, ОПОВЕЩАТЬ:

**Вышка аэропорта:** светодиодные заградительные огни

**Багажные транспортеры:** источники постоянного и проблескового света

**Электроника парковочных автоматов:** термостаты и нагревательные приборы

**Раздвижные ворота:** оповещение движения

**Ангар и трапы:** светосигнальные лампы

**Контроль багажа и рентгеновские аппараты:** не требующие технического обслуживания воздухо-водяные теплообменники

**Входы и эскапаторы:** светосигнальные лампы

**Сигнализация в случае опасности:** предупреждение людей

**red dot design award**

Отличное оповещение!  
Надежнее, быстрее, экономнее: устройства серии PATROL, награжденные премией red dot design award, относятся к новому поколению оповещателей. Они предупреждают посетителей и персонал аэропортов об опасных ситуациях, в т.ч. в случае химической и пожарной опасности, а также на багажных транспортерах и пассажирских мостах.



## ПОЛНЫЙ ВПЕРЕД С УВЕРЕННОСТЬЮ И БЕЗОПАСНОСТЬЮ:

# РЕШЕНИЯ ДЛЯ СУДОСТРОЕНИЯ И МОРСКОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ В УПРАВЛЕНИИ КЛИМАТИЧЕСКИМ И СИГНАЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ

**Там, где курсируют грузовые суда с тысячами контейнеров, а порталные краны имеют грузоподъемность до 1000 тонн, человек кажется ничтожным. Однако для того, чтобы он мог контролировать эти силы, имеются решения фирмы Pfannenberg.**

Краны, подъемники и суда являются настоящими "рабочими лошадками" в нашем автоматизированном мире. Гидравлические краны, автоматические системы регулирования транспортировки и трапы подняли судоходство на новый уровень скорости и производительности.

Устройства компании Pfannenberg обеспечивают безопасность, как по отдельности, так и в составе решений светового и звукового оповещения. Светозвуковые устройства компании Pfannenberg гарантируют безопасность там, где она должна быть обеспечена: для людей, оборудования и окружающей среды.

На суше наши системы применяются на кранах и конвейерах, информируя о подъеме, предупреждая о передвижении или оповещая о сильном ветре. На борту судна, например, обеспечивают оповещение во время аварийной утечки газа в машинном отделении, пожарную безопасность в каютах и световое оповещение на выдвижных трапах.

Решения светового оповещения компании Pfannenberg обеспечивают безопасность транспортировки на портовых терминалах. Энергоэффективное охлаждение систем управления кранами обеспечивается за счет использования вентиляторов с фильтром.

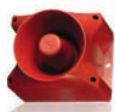




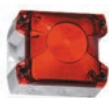
В ПОРТУ ВСЕ  
СИГНАЛЬНЫЕ  
УСТРОЙСТВА ДОЛЖНЫ  
РАБОТАТЬ

24 ЧАСА В СУТКИ.

ИНФОРМИРОВАТЬ, ПРЕДУПРЕЖДАТЬ, ОПОВЕЩАТЬ:



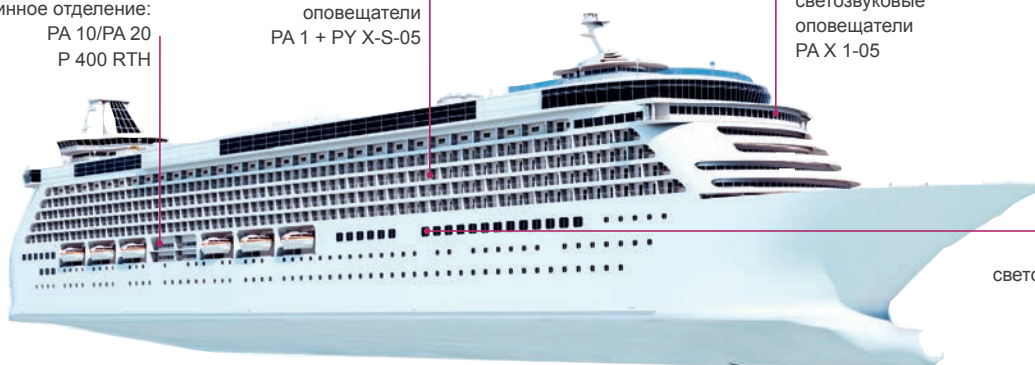
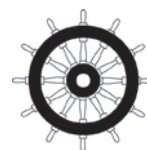
Машинное отделение:  
PA 10/PA 20  
P 400 RTH



Пассажи́рские каю́ты:  
пожарная сигнализация,  
звуковые и световые  
оповещатели  
PA 1 + PY X-S-05



Химическая тревога:  
комбинированные  
светозвуковые  
оповещатели  
PA X 1-05



Ангар и трапы:  
световое оповещение  
WBLR







100%  
УВЕЛИЧЕНИЕ  
ВОЗДУШНОГО ПОТОКА  
БЛАГОДАРЯ ЗАПАТЕНТОВАННЫМ  
ВЕНТИЛЯТОРАМ И ТЕХНОЛОГИИ  
ФИЛЬТРОВАНИЯ



**НЕСМОТРЯ НА ВСЕ ПРЕГРАДЫ:**

# РЕШЕНИЯ PFANNENBERG В ОБЛАСТИ ВОДОПОДГОТОВКИ И ВОДООТВЕДЕНИЯ

**Питьевая вода становится в мире все ценнее. Бережное отношение к этому драгоценному ресурсу является одной из важных задач будущего. Интеллектуальные и энергоэффективные решения в области водоподготовки и водоотведения, а также очистки сточных вод приобретают все большее значение. Посмотрите, как легко можно снизить затраты с помощью продукции компании Pfannenberg. Достаточно правильно подобрать подходящее устройство.**

Pfannenberg предлагает своим клиентам решения для каждого этапа цепочки реализации – от добычи и подготовки воды до отведения и очистки сточных вод. Кроме того, сигнальные устройства фирмы Pfannenberg показывают технологическое состояние оборудования и оповещают о чрезвычайных случаях, возникновении опасности, пожара, а также технических неисправностей.

Производители во всем мире доверяют нашим компонентам и решениям и используют их в своих системах водоподготовки. Будь то систе-

мы озоновой очистки воды с применением насосов с частотно-регулируемым приводом или УФ-системы фильтрации.

Оптимальное системное решение для охлаждения Ваших процессов, оборудования и систем управления предлагают устройства охлаждения серии **ECOOL** с высоким коэффициентом охлаждения и эффективной системой циркуляции воздуха. Вентиляторы с фильтром 4-го поколения за счет использования запатентованных рифленых фильтров обеспечивают увеличение срока эксплуатации до 300%.

## Системы насосов VFD



## РЕШЕНИЯ ДЛЯ ДОРОГ И ТУННЕЛЕЙ:

# МЫ ОСВЕЩАЕМ ВАМ ПУТЬ

Строительство и надежная эксплуатация дорог и туннелей всегда являются большим вызовом не только для инженеров. Все изделия и решения должны отвечать максимальным требованиям и безупречно функционировать даже при экстремальных температурах окружающей среды. Хорошо когда есть такой надежный партнер как Pfannenberg, который всегда предлагает решения для обеспечения Вашей безопасности.







1000  
ПРОБЛЕСКОВЫХ  
ЛАМП УСТАНОВЛЕНО  
В СЕТИ ТОННЕЛЕЙ  
ПАРИЖА

Тоннели требуют специальных устройств и оборудования для обеспечения надежной эксплуатации. Стойкость к изменению давления и дистанционный контроль работы – всего лишь малая часть тех областей, в которых используются изделия и системные решения фирмы Pfannenberg.

От охлаждения и защиты систем управления от конденсата огромных проходческих щитов для туннелей, систем пожарного оповещения до громкоговорителей у дверей эвакуации – наши решения находят свое применение в т.ч. в тоннелях Лётшберг, Готтхардт, на тоннельных участках парижских автострад и в самом протяженном тоннеле Германии – тоннеле Реннштайг в Тюрингии протяженностью почти восемь километров.

На дорогах воздействию экстремальных температур подвержены системы управления дорожным движением и устройства экологических измерений. Приборы охлаждения и

нагревательные приборы фирмы Pfannenberg, включая устройства управления, например, термостаты и гигростаты, предохраняют от образования конденсата, перегрева и, таким образом, обеспечивают надежное управление дорожным движением.



Решение для освещения тоннелей:  
Quadro S-M Flex



Охлаждающие устройства  
для монтажа на крышу DTT **ECOOL**



Компактный нагреватель  
с вентилятором PFH

85%

ВСЕХ СОТРУДНИКОВ  
ИСПОЛЬЗУЮТ СИСТЕМУ  
SALESFORCE ДЛЯ  
ОБМЕНА ЗНАНИЯМИ

### SHARING COMPETENCE:

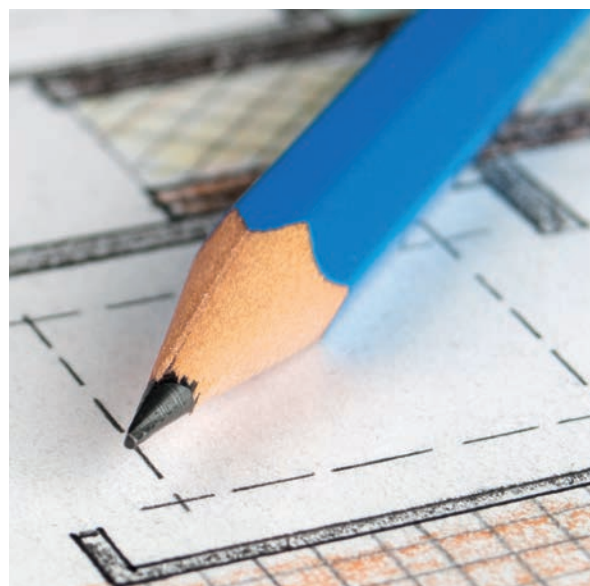
МЫ ДЕЛИМСЯ ЗНАНИЯМИ, ЧТОБЫ  
ПРИУМНОЖИТЬ ИХ

**Это секрет нашего успеха: всегда в диалоге со своими сотрудниками, клиентами и поставщиками. Только так мы можем соответствовать взыскательным вызовам настоящего и будущего, высоким требованиям к качеству наших изделий и требованиям наших клиентов.**

Первый и наиболее важный шаг на пути к решению в фирме Pfannenberg: точное понимание требования клиента, чтобы затем привести продукцию и услуги в соответствие с ним.

Это возможно для наших хорошо подготов-

ленных сотрудников, которые благодаря профессиональному анализу задач в состоянии разрабатывать оптимальные решения как с технической, так и с экономической точек зрения.







## SHARING COMPETENCE ДЛЯ ВАШЕГО УСПЕХА:

- Рабочая группа "оптимизация производства в рамках малого и среднего бизнеса"
- Инновационные практические семинары с участием поставщиков и клиентов
- Научные конференции и семинары
- Активная поддержка наших партнеров по сбыту и сервису во всем мире
- Ожидаемая надежность за счет использования унифицированных изделий
- Формы предложений для конкурсных закупок
- Программное обеспечение для выбора продукции Pfannenberg Sizing Software (PSS)



## ГЛОБАЛЬНЫЙ СЕРВИС PFANNENBERG:

# СЕРВИС БЕЗ ЛИШНИХ ЗАТРАТ, ВО ВСЕМ МИРЕ.

**Вы можете доверять продукции и решениям компании Pfannenberg во всем мире. Для обеспечения бесперебойного производства Вашего оборудования мы создали для Вас глобальную и обширную поддержку.**

### Ремонт оборудования

Ваша система охлаждения теряет мощность? Без паники: наша срочная сервисная поддержка всегда к Вашим услугам – как в России, так и за рубежом. Извлекайте выгоду из нашей всемирной сети с сервисом на местах без затрат времени на отправку Ваших изделий производителю.

### Запасные части

Если это будет необходимо, то расходные материалы и запасные части будут поставлены в кратчайший срок. Независимо от того, в какой точке мира Вам эти детали потребовались мы обеспечиваем короткий срок поставки на оригинальные запчасти.

### Разработка продукции

У Вас новые идеи, касающиеся продукции, однако у Вас нет ресурсов или опыта? Тогда используйте сервис фирмы Pfannenberg R&D. Используйте полный портфель предложений опытного проектно-конструкторского бюро в

соответствии с потребностями и с экономией затрат и сосредоточьтесь на Вашей собственной основной сфере деятельности.

### Контрольные испытания продукции

Вы должны протестировать изделие? Используйте испытательные лаборатории фирмы Pfannenberg. Экономьте на использовании испытательных мощностей на Вашем предприятии и в любое время получайте выгоду от доступа к профессиональным и разнообразным испытательным устройствам, а также квалифицированный персонал.

### Выберите свой уровень сервиса самостоятельно!

В дополнение к широкому спектру услуг, мы предлагаем Вам возможность выбрать различный уровень сервиса для каждой единицы оборудования в контракте на техническое обслуживание и ремонт. Мы охотно проконсультируем Вас по вопросам выбора.





# Международные торговые представительства

## Argentina

Racklatina  
Fernando R. Bellora  
Av. Gaona 2682 Acc. Oeste  
B 1742KAN, Moreno  
Phone: +54 0237 405 7000  
f.bellora@racklatina.com.ar

## Asia

Pfannenbergl Asia Pacific Pte Ltd  
61 Tai Seng Avenue  
# B1-01 UE Print Media Hub  
Singapore 534167  
Phone: +65 6293 9040  
Telefax: +65 6299 3184  
info@pfannenbergl.com.sg

## Australia

HSC Pfannenbergl  
21 Rooney Street  
Maidstone VIC 3012  
Phone: +61 4 3550 0712  
Telefax: +61 4 3550 0712  
susannehaug@hscpfannenbergl.com

## Austria

Pfannenbergl GmbH  
Manfred Hartner  
Grubweg 17 D  
8580 Köflach  
Mobile: +43 664 245 1333  
Telefax: +43 3144 6581  
manfred.hartner@pfannenbergl.com

## Belgium

I E x T n.v.  
Heiveldekens 8 - 2550 Kontich  
Phone: +32 3 458 2741  
Telefax: +32 3 458 2761  
info@iext.be

Electro-Flandria n.v.-s.a.  
Begoniastraat 6 - 9810 Nazareth - Eke  
Phone: +32 9 385 5111  
Telefax: +32 9 385 6430  
ef@online.be

## Brazil

Pfannenbergl do Brasil  
Industria e Comercio Ltda.  
Rod. SP-73, 4509  
NR Condominio - Galpao 11  
Indaiatuba, SP - 13347-390  
Phone/Telefax: +55 19 3935 7187  
info@pfannenbergldobrasil.com.br

## Bulgaria

Eurotrade X Ltd.  
176, Brezovsko shosse Blvd.  
„Dekom Center“  
4003 Plovdiv  
Phone: +359 3223 5023  
Telefax: +359 3223 5022  
office@eurotrade-x.com

## Canada

Pfannenbergl Inc.  
68 Ward Road  
Lancaster, N.Y. 14086, USA  
Phone: +1 716 685 6866  
Telefax: +1 716 681 1521  
info@pfannenberglusa.com

## Chile

NDU INGENIERIA LTDA.  
Santiago. 18 de Septiembre 0137  
Comuna El Bosque  
Phone: +56 600 401 1004  
Telefax: +56 02 526 5046  
info@ndu.cl

## China

Pfannenbergl (Suzhou) Pte Ltd  
First Floor, Unit D, Block 5  
Modern Industrial Park  
No. 333 Xingpu Rd.  
Suzhou Industrial Zone  
Suzhou 215021, Jiangsu Province  
Phone: +86 512 6287 1078  
Telefax: +86 512 6287 1077  
info@pfannenbergl.cn

## Colombia

INGEPRO LTDA.  
Compania Importadora Comercial  
Av. Eldorado No. 84A-55  
Local 118 A.A.  
95406 Santa Fe de Bogota D.C.  
Phone: +57 1 410 2621  
Telefax: +57 1 295 2581

## Croatia

Elektro Partina d.o.o.  
Slavonska Avenija 24/6  
10000 Zagreb  
Phone: +385 1 618 4793  
Telefax: +385 1 618 4795  
elektropartner@zg.t-com.hr

## Czech Republic

Weidmüller, s.r.o.  
Lomnickeho 5/1705  
140 00 Praha 4  
Phone: +420 244 001 400  
Telefax: +420 244 001 499  
office@weidmueller.cz

## Denmark

Gas Detect  
Ved Fyret 6  
5500 Middelfart  
Phone: +45 4242 5070  
info@gasdetect.dk

CARLO GAVAZZI HANDEL A/S  
Over Hadstenvvej 42  
8370 Hadsten  
Phone: +45 8960 6100  
Telefax: +45 8698 1530  
handel@gavazzi.dk

## Estonia

Autosafe OY  
Uranuksenkuja 10  
01480 Vantaa, FIN  
Phone: +358 9 2709 0120  
Telefax: +358 9 2709 0129  
autosafe@autosafe.fi

## Finland

Autosafe OY  
Uranuksenkuja 10  
01480 Vantaa  
Phone: +358 9 2709 0120  
Telefax: +358 9 2709 0129  
autosafe@autosafe.fi

## France

Kontram OY  
Tuupakantie 32a  
01740 Vantaa  
Phone: +358 9 8866 4500  
Telefax: +358 9 8866 4599  
kontram@kontram.fi

## France

AE & T Applications Electroniques  
& Techniques  
4, Impasse Joliot Curie - BP 25  
64110 Jurancon  
Phone: +33 5 5906 0600  
Telefax: +33 5 5906 4463  
info@aet.fr

Pfannenbergl France S.A.R.L.  
30, Rue de l'Industrie  
92500 Rueil-Malmaison  
Phone: +33 1 4708 4747  
Telefax: +33 1 4708 4748  
info@pfannenbergl.fr

## Greece

Pfannenbergl Italia s.r.l.  
Via La Bionda, 13  
43036 Fidenza (PR), I  
Phone: +39 0524 516 711  
Telefax: +39 0524 516 790  
info@pfannenbergl.it

## Gulf Region

Golden Sands Trading Co LLC  
Level 35, Citadell Tower  
Business Bay  
Dubai  
Phone: +971 4 457 2122  
Telefax: +971 4 457 2144  
vasu2000@emirates.net.ae

## Honduras

Cilasa  
Angel Mena  
Barrio Los Andes  
7 Calle, 14 Y15 Ave. N.O.  
San Pedro Sula  
Phone: +504 557 1146  
angel.mena@icilasa.com

## Hungary

Weidmüller Kft.  
Gubacsi út 6  
1097 Budapest  
Phone: +36 1 382 7700  
Telefax: +36 1 382 7701  
info@weidmueller.hu

## India

Pfannenbergl India  
30/53 Kalaimagal Nagar II Main Road  
Ekkaduthangal  
Chennai 600 032  
Phone: +91 98410 45814  
jaya.u@pfannenbergl.com.sg

## Indonesia

Guna Elektro  
GAE Electrical & Mechanical Products  
Jl. Arjuna Utara 50  
Jakarta Barat 11510  
Phone: +62 21 565 5010  
Telefax: +62 21 568 5030  
info@gae.co.id

## Ireland

Pfannenbergl (UK) Ltd.  
Unit 6C Aspen Court  
Bessemer Way  
Centurion Business Park  
Rotherham S60 1FB, UK  
Phone: +44 1709 36 4844  
Telefax: +44 1709 36 4211  
info@pfannenbergl.co.uk

## Israel

ATEKA LTD.  
Simat Ha Tavor 4  
Industrial Area Segula  
Petach Tikva 49691  
Phone: +972 073 200 1311  
Telefax: +972 3 924 3273  
marketing@ateka.co.il

## Italy

Pfannenbergl Italia s.r.l.  
Via La Bionda, 13  
43036 Fidenza (PR)  
Phone: +39 0524 516 711  
Telefax: +39 0524 516 790  
info@pfannenbergl.it

## Japan

Pfannenbergl Asia Pacific Pte Ltd  
61 Tai Seng Avenue  
# B1-01 UE Print Media Hub  
Singapore 534167  
Phone: +65 6293 9040  
Telefax: +65 6299 3184  
info@pfannenbergl.com.sg

## Kazakhstan

Electric Light  
Auezova str. 84, office 310  
050008 Almaty  
Phone: +7 727 245 3535  
Telefax: +7 727 245 3581  
wgm@wgm.kz

## Korea

Pfannenbergl Asia Pacific Pte Ltd  
61 Tai Seng Avenue  
# B1-01 UE Print Media Hub  
Singapore 534167  
Phone: +65 6293 9040  
Telefax: +65 6299 3184  
info@pfannenbergl.com.sg

## Malaysia

A-Comk Techniques Sdn Bhd.  
1257-0-6 Capitol Industrial Centre,  
Batu 6-3/4, Jalan Sungai Besi  
57100 Kuala Lumpur  
Phone: +603 9056 3502  
Telefax: +603 9056 3504  
sales@acomk.com

## Mauritius

Mubelo Electrical Ltd  
Office 26, Gateway building  
St. Jean Road  
Quatre Bornes  
Phone: +230 4670 989  
Telefax: +230 465 4051  
mubelo.electrical@orange.mu

## Mexico

Latin America  
Electrical Representatives  
Hermosillo 95  
J. de Morelos 5a secc.  
Ecatepec, Edo de Mexico, CP 55070  
Phone: +55 5837 7716  
bcontreras@lareps.com

## Netherlands

ELECTROMACH B.V.  
Jan Tinbergenstraat 193  
7559 SP Hengelo  
Phone: +31 74 2 472 472  
Telefax: +31 74 2 435 925  
info@electromach.nl

## New Zealand

Carrel Electrade Ltd  
551 Great South Road  
Penrose  
Auckland 1061  
Phone: +64 9 525 1753  
Telefax: +64 9 525 1756  
sales@carrel-electrade.co.nz

## Norway

Marin Supply A S  
Nedre Vei 8, Bykk 155  
3183 Horten  
Phone: +47 3308 3308  
Telefax: +47 3308 3309  
info@marinsupply.no

## Norway

Hydal AS  
P O Box 1006, Bygnes  
4294 Kopervik  
Phone: +47 5284 8100  
Telefax: +47 5284 8160

## Philippines

GSPECS Industrial Corporation  
179-W 24th avenue, East Rembo  
Makati City, Philippines 1216  
Phone/Telefax: +632 738 0328  
sales@gspecs.com.ph

## Poland

Pfannenbergl GmbH  
Andrzej Kushka  
Phone: +48 667 414 147  
andrzej.kushka@pfannenbergl.com  
Olga Kozłowska  
Phone: +48 665 414 199  
olga.kozłowska@pfannenbergl.com

## Poland

Automatech Sp.z o.o.  
Biuro Warszawa  
ul. Ewy 2  
05-816 Opacz-Kolonia  
Phone: +48 22 7532 480  
Telefax: +48 22 7532 490  
biuro.warszawa@automatech.pl

## Portugal

Pfannenbergl Italia s.r.l.  
Via La Bionda, 13  
43036 Fidenza (PR), I  
Phone: +39 0524 516 711  
Telefax: +39 0524 516 790  
info@pfannenbergl.es

## Romania

R.T.S. Electro  
11, Petru Rareș Street  
011101 Bucharest 1  
Phone: +40 21 260 1021  
Telefax: +40 21 222 3097  
office@rtselectro.ro

## Russia

Pfannenbergl OOO  
Novorosschinskaya ul., 4, of. 1030-1  
190084 St. Petersburg  
Phone: +7 812 612 8106  
Telefax: +7 812 612 8106  
info@pfannenbergl.ru

## Slovakia

Elektris s.r.o.  
Elektrarska 1  
831 04 Bratislava  
Phone: +421 2 4920 0111  
Telefax: +421 2 4920 0199  
bratislava@elektris.sk

## Slovenia

Elektrospoj d.o.o.  
Stegne 25  
1000 Ljubljana  
Phone: +386 1 511 3810  
Telefax: +386 1 511 1604  
info@elektrospoj.si

## South Africa

Phambili Interface (Pty) Ltd  
5 Bundo Road, Sebenza  
Edenvale, P.O. Box 193  
Edenvale, 1610  
Phone: +27 11 452 1930  
Telefax: +27 11 452 6455  
alockyer@weidmueller.co.za

## Spain

Pfannenbergl Italia s.r.l.  
Via La Bionda, 13  
43036 Fidenza (PR), I  
Phone: +39 0524 516 711  
Telefax: +39 0524 516 790  
info@pfannenbergl.es

## Sweden

Pfannenbergl GmbH  
Jim Larsen  
Axel Danielssons väg 271  
200 49 Malmö  
Phone: +46 4037 4876  
Mobile: +46 708 878 181  
Telefax: +46 4037 4860  
jim.larsen@pfannenbergl.com

## Sweden

Weidmüller AB  
Box 31025  
200 49 Malmö  
Phone: +46 7714 30044  
Telefax: +46 4037 4860  
kundservice@weidmueller.se

## Switzerland

Carl Geisser AG  
Hungerbühlstrasse 22  
8500 Frauenfeld  
Phone: +41 44 806 8500  
Telefax: +41 44 806 6501  
info@carlgeisser.ch

## Thailand

ND Electric Company  
338/139 Soi Lat Phrao 80  
Lat Phrao Rd., Wang Thong Lang  
Bangkok 10310  
Phone: +66 2539 6430  
Telefax: +66 2539 4655  
info@ndelectric.co.th

## Turkey

Endaks  
Endustriyel Aksesuarlar LDT.STI.  
Perpa Ticaret Merkezi  
A Blok Kat 5 No. 292  
34384 Okmeydani - Istanbul  
Phone: +90 212 222 2275  
Telefax: +90 212 220 1047  
info@endaks.com

## Ukraine

TEKO INTERFACE TOB  
1) Ul Urlizkogo 13  
09100 Bila Zerkwa  
Phone: +38 04563 46580  
Telefax: +38 04563 46581

2) Ul. Lebanewskogo 6  
03058 Kiev  
Phone: +38 044 374 0640  
Telefax: +38 044 374 0642

## United Kingdom

Pfannenbergl (UK) Ltd.  
Unit 6C Aspen Court  
Bessemer Way  
Centurion Business Park  
Rotherham S60 1FB  
Phone: +44 1709 36 4844  
Telefax: +44 1709 36 4211  
info@pfannenbergl.co.uk

## United States of America

Pfannenbergl Inc.  
68 Ward Road  
Lancaster, N.Y. 14086  
Phone: +1 716 685 6866  
Telefax: +1 716 681 1521  
info@pfannenberglusa.com

## Venezuela

Somerina, C.A.  
Qta Corazon de Jesus  
4ta Transversal c/c El Carmen.  
Los Dos Caminos  
Caracas 1070 A  
Phone: +58 212 235 1081  
Telefax: +58 212 239 9341  
klocmoeller@cantv.net

# ГРУППА PFANNENBERG, НАШИ ФИЛИАЛЫ.

Pfannenberg Group Holding GmbH

Werner-Witt-Straße 1

21035 Hamburg

Germany

Телефон: +49 40 73412 156

Факс: +49 40 73412 101

Email: [customercare@pfannenberg.com](mailto:customercare@pfannenberg.com)

Web: [www.pfannenberg.com](http://www.pfannenberg.com)

Pfannenberg France S.A.R.L., Rueil-Malmaison

Телефон: +33 1 4708 4747

E-mail: [info@pfannenberg.fr](mailto:info@pfannenberg.fr)

Pfannenberg United Kingdom, Rotherham

Телефон: +44 1709 36 4844

E-mail: [info@pfannenberg.co.uk](mailto:info@pfannenberg.co.uk)

Pfannenberg Italia, Fidenza (PR)

Телефон: +39 0524 516 711

E-mail: [info@pfannenberg.it](mailto:info@pfannenberg.it)

ООО „Пфанненберг“

196084, Российская Федерация, Санкт-Петербург  
ул. Новорощинская, д. 4, оф. 1030-1

Телефон: +7 812 612 8106

Факс: +7 812 612 8106

E-mail: [info@pfannenberg.ru](mailto:info@pfannenberg.ru)

Web: [www.pfannenberg.ru](http://www.pfannenberg.ru)

Pfannenberg USA, N.Y.

Телефон: +1 716 685 6866

E-mail: [info@pfannenbergusa.com](mailto:info@pfannenbergusa.com)

Pfannenberg Singapore, Singapore

Телефон: +65 6293 9040

E-mail: [info@pfannenberg.com.sg](mailto:info@pfannenberg.com.sg)

Pfannenberg China, Suzhou

Телефон: +86 512 6287 1078

E-mail: [info@pfannenberg.cn](mailto:info@pfannenberg.cn)

Pfannenberg Brazil, Indaiatuba

Телефон: +55 19 3935 7187

E-mail: [info@pfannenbergdobrasil.com.br](mailto:info@pfannenbergdobrasil.com.br)

Поставки производятся на основании общих условий ZVEI (Центральное общество электротехнической промышленности). Компания не несет ответственности за возможные технические изменения и опечатки.